

獨立委員會檢討紀律部隊薪酬

公務員薪俸及服務條件常務委員會一名發言人今日（星期二）稱：常委會已應政府的要求，授命一個獨立檢討委員會，就紀律部隊的薪酬及服務條件，進行檢討。

該項檢討將會考慮到紀律部隊人員職責在近期及將來的發展，並會就其他公務員的比對關係而考慮紀律部隊人員的適當薪酬水平。

檢討將盡可能劃分兩部分進行，首先處理有關警隊的事宜，然後處理其他紀律部隊事宜。

檢討委員會將經由公務員薪俸及服務條件常務委員會，向港督提交檢討結果及有關建議。

常委會已委任英國一位退休高級公務員雷理（暫譯）先生（A. L. RENNIE）出任獨立檢討委員會的主席。雷理先生曾在蘇格蘭衛生部歷任多個高級職位；並曾任蘇格蘭事務大臣的私人秘書，蘇格蘭註冊署長及蘇格蘭事務部次官等職。他在一九八四年退休時，官職為蘇格蘭內政及衛生部部長。雷理先生在討論警隊及懲教人員薪酬時，正擔任該部門的首長。他在退休後曾參與英國衛生部獎勵委員會的工作。雷理先生已定於三月底前來香港。

檢討委員會另外兩位成員則由本地人士奉委出任。其中一位是曾任行政局議員及立法局首席議員的羅保爵士，另一位是現任立法局議員范徐麗泰女士。

政府將會借調一組公務員來成立獨立的秘書處，為檢討委員會提供服務。該秘書處將由一位首長級政務官擔任主管，而出任該職的高思雅先生，已特別由布政司署借調負責檢討工作。

勞工處提醒工廠東主
須呈報工場工序資料

勞工處提醒擬開業的工廠東主，必須在開始進行一種工業程序或一項工業操作之前，將有關的詳情向勞工處呈報。

開業後，如果例須呈報工場的詳情，即工場的名稱、地點或工業程序及操作有任何更改，亦須向勞工處呈報。

勞工處發言人說：「任何工廠東主如未有遵照規定，以例須呈報工場的法定表格提供有關的詳情，或工場資料的變更，則屬違法，一經定罪最高可被罰款一萬元。」

呈報表格可向勞工處工廠督察科任何分區辦事處免費索取。

如有任何查詢可致電五一八一五〇六七八。

— 完 —

教師進修班辦
公民教育展覽

教育署成人教育組轄下之教師進修班將於星期日（三月二十七日）舉辦公民教育展覽，介紹教師進修班學員如何在教學上配合課程以推廣公民教育，歡迎各界人士前往參觀。

展覽於上午十時至下午四時三十分，在油蔴地象坊街六十號梁顯利油蔴地社區中心大禮堂舉行。

展出項目包括：小學英語教學班示範教案；音樂教學班學員作曲及填詞作品；幼稚園美勞教學班、小學美勞教學班學員及其學生之作品。

此外，並有普通話（國語）語音訓練班、音樂教學班及小學體育教學班配合公民教育在日常上課時之錄影片段在現場播映。

— 完 —

禁止左轉及公共小巴禁區措施

運輸署宣布：為改善道路安全，所有沿旺角荔枝角道北行的車輛，由星期五（三月二十五日）上午十時起，將不准左轉入太子道西西行或新填地街。

同時，車輛亦不准由荔枝角道南行左轉入太子道西東行。

沿彌敦道北行擬前往太子道西西行，或新填地街的車輛，將不可以駛經荔枝角道北行。

至於沿荔枝角道南行的車輛，如欲前往太子道西東行或砵蘭街，將須改經鴉蘭街、彌敦道北行、太子道西及砵蘭街。

此外，由星期五上午十時起，荃灣兩段青山公路亦將劃為全日實施之公共小巴禁區。

該兩段道路是青山公路東行由其與西樓角路交界起至其與大河道交界以東約一百米止的一段；及青山公路東行由其與大河道交界以東約一百二十米起至其與城門路交界上的一段。

此外，青山公路東行由其與大河道交界以東行一百米起至同一交界以東約一百二十米止，將劃為上午七時至下午七時公共小巴禁區。

所有公共小巴一律不准在上述禁區上落乘客。

— 完 —

旭龔道建消防局

建築署已批出一份價值三百八十八萬元的合約，在港島旭龔道和寶珊道交界處興建一間消防局，為半山區居民服務。

工程經已展開，需時約十四個月完成。

工程包括興建一座樓高四層的建築物，附設一間有三個泊車位的車房、辦公室、控制及貯物室、設有浴室的宿舍、餐廳和乾衣室。

其他設施包括操場、地下油缸和電機房。

— 完 —
三

離島區討論室內康樂中心計劃

離島區議會文娛康樂活動委員會將於明日（星期三）舉行會議，商討在長洲興建室內康樂中心的建議。

委員將聽取該中心興建計劃的報告，按照計劃，該中心會於一九八八年中動工，並於兩年後落成。

他們亦在會上討論一九八八／八九年度各項文康體活動的撥款分配，以及考慮委員會工作小組所建議的文康體活動撥款申請。

其他討論事項包括委員探訪文康體活動的報告及討論向區域市政局區節補助計劃申請撥款的建議。

編輯注意：

離島區議會文娛康樂活動委員會將於明日（星期三）上午十時三十分在中環碼頭道三十八號海港政府大廈二十一樓離島政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

長沙灣及沙田交通措施

運輸署宣布：為改善交通流量，長沙灣長荔街介乎長義街與長沙灣道之一段，將由星期四（三月二十四日）上午十時起，由雙程行車改為單程北行。

與此同時，所有車輛均不准由長沙灣道西行左轉入長荔街。

此外，由星期五（三月二十五日）上午十時起，除專利巴士外，所有車輛全日均不准駛進沙田顯徑邨巴士總站。

— 完 —

溫頌安出任屯門政務專員

政務總署發言人今(星期二)日宣佈，溫頌安將於下星期一(三月二十八日)接替謝肅方，出任屯門政務專員一職。

溫氏於一九七零年六月加入政府工作，為二級行政主任。他於一九七五年四月升為一級行政主任，一九七九年一月升為高級行政主任。

溫氏於一九八一年四月加入政務主任職級後，先後在政務總署及行政立法兩局議員辦事處工作。他於一九八四/八五年間到牛津大學進修一項課程。

在調任政務總署新職前，溫氏曾任電視諮詢委員會秘書，繼而出任廣播事務管理局秘書。

編輯注意：一幀溫頌安的相片將經傳真機發放，並置於稿箱備取。

— 完 —

南昌街政府土地招標承租

屋宇地政署現以短期租約方式，招標承租九龍一幅土地。

該幅土地位於南昌街，面積約五千零五十平方米，可供作露天存貨用及/或停泊車輛，但不得停泊連拖車及拖架之貨櫃車。

租期先定一年，其後按月續租。

投標表格、招標公告，可到九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署索取。

截標日期為四月八日正午。

— 完 —

荃灣區議會周年會議

荃灣區議會將於星期四（三月廿四日）晚上舉行會議，向區內人士匯報過去一年的工作。

應邀出席會議的人士來自區內各鄉事委員會、分區委員會、互助委員會及社團。

會議將於晚上八時開始在荃灣大會堂文娛廳舉行。

區議會主席周厚澄及區議會轄下各委員會主席將向在座人士匯報區議會的工作及解答問題。

新界政務署長孫明揚將出席會議，並頒發感謝狀予致力協助荃灣政務處及荃灣區議會舉辦活動的熱心公益人士。

荃灣政務專員蕭偉全亦將頒發證書予參加區議會主辦的藝術及體育培育計劃的青少年。

編輯注意：歡迎派員採訪。

上水部份樓宇周五停水

水務署宣布：上水區部份樓宇的食水供應，將於星期五（三月二十五日）晚上八時至翌日上午七時暫停，以便進行水務工程。

受影響之樓宇位於上水迴旋處至白石凹之一段青山公路；上水迴旋處至打石湖之一段粉錦公路，包括松柏朗村、燕崗村、金錢村、坑頭村、古洞村、河上鄉村、洲頭村、落馬洲、白石凹、丙崗村、唐公嶺村、蓮塘尾村、蕉徑村及營盤村。

——完——

教育署長再次呼籲學生 參加體育活動注意安全

教育署署長李越挺今日（星期二）再次呼籲年青人及學生在參加各項體育及戶外活動時，應多注意有關活動的安全措施。

李氏在大埔林村愛丁堡公爵獎勵計劃新營地主持該計劃第四十五屆銀章頒獎典禮時表示，是項計劃的參加者及有關人員，必須遵守安全規則，尤以野外鍛鍊科及康樂體育科的參加者為然，這樣便可在既安全又富挑戰性的環境下接受訓練及評核。

李氏又說，一九五六年愛丁堡公爵創立該項計劃的目的，是為十四至二十五歲的青年人提供一項富有挑戰性的餘閒活動，希望藉此激發他們接受挑戰的精神和幹勁。

獎勵計劃的另一個目的，是輔導青年人心智的發展及培養他們的公民意識和社會責任感，使他們將來無論才能如何，際遇如何，在立身處世、待人處事方面都能因而畢生受益。

李氏指出，愛丁堡公爵獎勵計劃除了可以培訓青年人的才智，建立他們的健全人格外，還可以幫助在競爭中未能脫穎而出的青年人重建其自尊和自信心。所以，該計劃是適合所有不同才能的青年人及學生參加的。

— 完 —

中區及灣仔暫時交通措施

運輸署宣布：灣仔告士打道介乎柯布連道及分域碼頭街之間一段西行路將於星期五（三月二十五日）凌晨一時至六時，暫時封閉，禁止車輛行駛，以便進行懸掛式交通標誌安裝工程。

在封路期間，告士打道西行前往中區之車輛，將須改經告士打道支路、分域街及軒尼詩道。

在中區，堅尼地道西行介乎其與紅棉路之連接路交界處以東約三十五米處與該交界處以西約五十五米處之間一段西行車道，由星期六（三月二十六日）上午十時起，劃為每日上午七時至十時及下午四時至七時上落客貨禁區，為期約五星期。

除專利巴士外，所有車輛一律不准在該禁區內停車上落客貨。

聯交所應繳年費為
一千四百五十萬元

政府今日(星期二)宣布，香港聯合交易所有限公司在一九八八年四月二日至一九八九年四月一日期間向政府繳交的年費為一千四百五十萬元。

政府發言人表示：根據證券交易所合併條例，該交易所公司獲得專利權，在香港成立及經營股票市場，而該公司須就該專有權利向政府繳付年費。年費的數額由港督會同行政局決定。

發言人說：「該公司運作的第三年(即一九八八至八九年)，年費已定為一千四百五十萬元。這項年費的計算，是以彌補證券監理專員辦事處監管交易所活動的成本開支為根據的。」

他補充說：當局已向證券事務監察委員會徵詢意見，委員會認為該筆費用是適當的。

證券監理專員辦事處除了給證券事務監察委員會提供行政支援外，並負責監管聯合交易所的買賣及其他活動。

發言人說，當局對一些服務是收取費用的，包括經紀及證券商的註冊事宜，但對其他服務例如根據法定上市規例處理，申請及有關收購，市場監察及調查等事務則不收費用。政府收取一千四百五十萬元的年費將可以彌補提供這些服務的成本。

發言人指出：當局在釐定本年度年費時已全面考慮到該交易所公司的財政狀況，所收年費不會導致目前投資者承擔的交易徵費有所提高。

— 完 —

就審核民刑案法律援助申請
行政局批准提高個人豁免額

行政局今日(星期二)批准修訂法律援助(評估經濟能力及分擔費用)規例，就審核民事案及刑事案申請人的收入及資產是否有資格獲得法律援助，提高了個人豁免額。

此項修訂是配合經過檢討的公共援助計劃基本援助金額而作出，由四月一日起生效。

修訂詳情如下：—

收入

(甲) 申請人(無需供養親屬) 由五百一十元增至五百六十元。

(乙) 申請人(需供養一名親屬) 其本人及該名親屬的增幅均為由三百八十元增至四百二十元。

(丙) 申請人(需供養兩名或三名親屬) 其需供養的第二名及第三名親屬的增幅為由三百七十元增至四百一十元，另加(乙)項的增幅。

(丁) 申請人(需供養超過三名親屬) 其需供養超過三名的每一名親屬，增幅為由三百六十元增至四百元，另加(乙)及(丙)項的增幅。

資產

(甲) 申請人(無需供養親屬) 由六千四百五十元增至七千一百元

(乙) 申請人(需供養親屬)：
(一) 申請人本人 由四千三百元增至四千七百三十元
(二) 其需供養的每一名親屬 由四千三百元增至四千七百三十元

進一步的資料可向香港金鐘道政府合署二十四字樓法律援助署索取。

濫用丸仔輔導中心 下月中起全面服務

本港第一間特為濫用精神科藥物者而設的輔導中心，將於四月十五日起全面投入服務，方便有需要的市民前往該中心尋求輔導。

禁毒常務委員會主席蔡永業醫生今日（星期二）在記者招待會席上，宣佈這項消息。

蔡醫生表示：「該中心設於尖沙咀加連威老道三十三號香港基督教服務處總部，由基督教服務處試辦，為期三年。」

「為使青少年在有需要時易於記起該中心，基督教服務處已將其命為PS三三，意思是為濫用精神科藥物者提供專業服務，而該中心的地址是在加連威老道三十三號。」

蔡醫生說，該中心會向前往求助，或是由其他團體轉介的濫用藥物者，提供有關資料、建議、輔導、康娛及轉介服務。

他補充說，雖然該中心並無醫療服務，但會視乎個別情況，將個案轉介醫務衛生署，另向濫用藥物者、社會工作者及教師提供醫療輔導。

蔡醫生續稱：「該中心已於三月一日開始工作，提供初步的轉介及預約個案服務。」

「由四月十五日起，該中心將開放予有需要市民前往尋求輔導，時間為星期一至晚上七時至十時，星期二至星期六每日下午二時至五時三十分及晚上七時至十時。」

「此外，該中心亦將設有熱線電話：三一六八八二六九，逢星期一至星期六上午九時至晚上十時，由受過訓練的專人接聽，其餘時間、星期日及公眾假期則有電話錄音服務。」

整項計劃需費超過二百二十萬元，已獲禁毒常務委員會及社會福利署贊同，並獲政府批准，由政府獎券基金撥款推行。

禁毒專員麥樂賢在記者招待會上談到本港的毒品問題時表示，一九八七年本港在禁毒工作方面取得相當成果。

他說：「首次被紀錄在藥物濫用資料中央檔案室的人數，自一九八四年開始的下降趨勢，仍然持續。」

「去年首次被紀錄在中央檔案室的人數，與一九八六年比較，由二千七百四十七人，下降至二千三百七十七人，減幅為百分之十三點五。其中二十一歲以下的年青人從七百八十八人，降至七百零五人，下降百分之十點五。」

「由於觸犯毒品罪行而被檢控的人數，已由一九八六年的一萬二千四百九十八，降至去年的一萬一千二百五十二人，減少百分之九點九。二十一歲以下因觸犯毒品罪行而被檢控年青人數字，亦由一千零三十五人，減至七百七十二人，下降百分之二十五點四。」

「但因觸犯嚴重毒品罪行而被檢控的人數，則有輕微上升，從五千七百四十五人，增至五千八百三十九人，增幅為百分之一點六。」

警方及海關人員去年緝獲的毒品達七百四十五公斤，而一九八六年緝獲的毒品數量為六百四十九公斤。

他說：「去年緝獲的四號海洛英及大麻，比前年大為增加，而檢獲的『忽得』數目則從八六年的二十七萬三千七百四十五粒，下降至七萬三千八百九十九粒。」

「檢獲的『忽得』數目銳減，可能是因中國對『忽得』的製造和分銷，已實施新的管制措施所致。」

麥氏表示，去年本港的毒品問題受到控制，亦意味著政府在戒毒治療、康復工作及預防教育與宣傳方面的整體政策，繼續取得成效。

「同時，令人鼓舞的，是本港濫用毒品的情況，正與世界趨勢背道而馳。」

談到今年的反吸毒預防教育及宣傳策略時，麥樂賢表示重點將放在濫用精神科藥物，例如忽得及大麻所帶來的禍害，並促請為人父母者，同心協力，參與撲滅毒禍。

「八八年的禁毒教育及宣傳工作，仍會繼續全面透過大眾傳播媒介、展覽、地區性禁毒運動及富有教育和娛樂性的活動，廣於推行。」

「禁毒處正計劃在今年十月第三個星期舉行『禁毒週』，為禁毒教育及宣傳工作掀起高潮。」

麥樂賢又說，本港濫用海洛英的情況依然嚴重，我們實在不應忽視這種情況所造成的主要問題。」

得期派來清盤事再邁進一步

註冊總署署長紀禮遜今日（星期二）以破產管理官暨得期派來遠東有限公司的清盤人身份表示，該署於本星期將八千二百九十萬元的款項繳付給清盤中的澳門得期公司，對於辦妥得期派來遠東有限公司的清盤事宜而言，是邁進了重要的一步。

他說，澳門得期公司是得期派來遠東有限公司的債權人之一，而上述的還款是代表每一元獲發還四角五分的派款額，得期派來遠東有限公司的其他普通債權人已於一九八七年二月收到每一元獲發還四角五分的派款。

有關向澳門得期公司發還債款事亦曾於一九八七年二月宣布，但基於與澳門方面的清盤人取得協議，便將該項派款押後，等待澳門方面的法院對澳門公司的人數衆多的前客戶的索償予以承認，而該等客戶大部份都是香港居民。他們在該澳門公司的清盤中所應得的還款將會主要由香港方面的還款連同澳門清盤人所持有的其他款項組成。

紀禮遜憶述，在財政司入稟法院要求頒佈清盤令後，得期派來遠東有限公司便在一九八五年二月被清盤。而破產管理官在一九八七年二月向普通債權人發還債款前，已於一九八六年初發還百分之一百的優先債款。

他又說：有關得期派來遠東有限公司的清盤程序仍在進行中，包括向得期派來遠東有限公司的前董事及其往來銀行提出的訴訟，所牽涉款項達二百三十萬美元；但至於債權人會否獲得進一步發還債款，在現階段來說這還是未知之數。

——完——

兩死囚獲赦改判監禁

港督經考慮行政局的意見後，決定赦免許勝強及趙祥的死刑，並分別改判為終身監禁及十二年監禁。

許勝強被控謀殺鄭國志（譯音），於一九八六年八月二十六日被裁定罪名成立，判處死刑。趙祥則被控謀殺其三歲兒子趙冠雄（譯音）及企圖謀殺其五歲女兒趙淑貞（譯音），於一九八六年三月五日被裁定罪名成立，判處死刑。

——完——

廢物處理示範計劃 廿四農場接受甄選

禽畜廢物處理諮詢委員會轄下的督導小組已認可二十四份提名，供進一步審核是否適合參與在私人農場進行的禽畜廢物處理示範計劃。

在今（星期二）午的會議上，環境保護署代表提交一份列有二十四個禽畜農場的名單，供委員討論。這些將受禽畜廢物管制計劃影響的農場，主要位於上水、粉嶺、大埔及沙田。

環境保護署官員說，一俟通過撥款後，該署將盡速委任顧問，進一步調查及審核，以挑選出十二至十五個農場，進行試驗乾劇出法、濕處理法、乾濕處理合併法及無污染養豬法。

他解釋說，在二十四個提名中，有十一個為豬場，九個家禽農場及四個混合農場。

督導小組成員亦討論列出各種處理方法估計所須款項的形式。他們一致同意，所提議的形式可使禽畜業人士對各種處理方法的費用有一個大概認識，從而幫助他們決定參加那一種示範計劃。

此外，禽畜廢物諮詢委員會主席關永華表示，禽畜廢物管制措施將於今年六月二十四日起首先在吐露港、赤門海峽、釣魚灣及梅窩範圍內試驗推行。

他重申，在試驗計劃完成前，政府將不會對北區及其他受管制的區域施行一般性的管制。

他說：「若需要時，在評估示範計劃後，政府可能修改有關細節。」

他解釋說，政府十分重視諮詢委員的意見，他們所提出的多項建議，包括在私人農場進行示範計劃等均已獲得接納。

— 完 —

行政司謂政府原則上決定
在本港實施資料保護法例

行政司曹廣榮今日（星期二）說，政府對於保護電腦個人資料的私隱權問題，將會以非常小心的步驟處理，並會盡量採取一般的不干預原則。

曹氏在九龍東區扶輪社午餐會上致辭時表示，政府經過過去幾年對數個已實施資料保護法例的國家的趨勢進行觀察後，已原則上決定應在香港實施資料保護法例。

他說：「不過，我們了解到這是一個複雜的問題。其他國家在施行資料保護法例時的經驗並非經常是合意的，而且更沒可能滿足每一個人。」

「香港本身尤其須倚靠成功的工商業發展，故此一方面要照顧那些在日常工作使用個人資料人士的利益，另一方面又要兼顧資料對象及社會大眾的利益。」

曹氏指出，香港除了像其他國家對這方面的問題關注外，政府在考慮立法時還基於兩個主要原因。

第一，香港透過英國而簽署的公民權利及政治權利國際合約訂明，沒有人的私隱權可受到強制性或非法的干預，而每一個人對於此種干預應有權利受到法律的保護。

曹氏稱：「政府認為考慮電腦資料保護這個問題，應單獨從這問題本身着手，與個人私隱權的其他各方面分開。」

第二個考慮因素是：假若香港與外地間個人資料的自由交流受到限制的話，香港作為金融與商業中心的地位，將會受損。

曹氏說，這對香港所構成的威脅，至今仍未知道，但政府對此問題，不能置之不理。

「不過，現在仍未有跡象顯示這個問題對香港會構成任何即時的威脅。」

「我現在正就這個問題與其他國家當局進行磋商，而我預期外國對香港如何保障個人資料問題的觀感，將視乎香港能否妥善地推行健全的資料保護措施，及法例的存在與否。」

曹氏指出，上星期出版的「資料保護原則及指引」小冊是希望能向政府部門及私營機構推廣健全的資料保護措施。

「該小冊子以一般的用語為使用電腦人士提供頗為全面性的指引，而沒有強迫使用者去遵守，亦沒有在現階段製造新的個人權利。」

曹氏強調，政府並不是急於制訂法例，亦非故意拖延。

「資料保護是一項複雜的問題，我希望任何最終制訂的法例能配合我們的環境因素，達至最佳的平衡。」

曹氏補充：「在未來一年內，一個工作小組將會很緊密地審查其他國家的法例以及實施時所得到的經驗，用以評估什麼是最適合香港，而更重要的是，找出什麼是須避免的。」

— 完 —

中西區討論堅尼地城焚化爐報告

研究堅尼地城焚化爐及屠房所噴廢氣的工作小組已完成了一份報告，並於本星期四（三月廿四日）呈交中西區區議會環境改善及工務委員會考慮。

該項報告提出多項措施以改善焚化爐及屠房造成的環境污染。

環境改善及工務委員會亦將討論一項改善堅尼地城污水渠系統之建議。

會議的議程亦包括該委員會過去三年的工作檢討及中西區小規模改善環境計劃工程進度報告。

編輯注意：

歡迎派員訪攝本星期四（三月廿四日）下午二時半在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十四樓會議室舉行之中西區區議會環境改善及工務委員會會議。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚由新聞發布機發出

港督在倫敦演說稱

中港經濟互相依賴

對雙方均極有價值

港督衛奕信爵士今日（星期一）在倫敦表示，香港與中國之間現時在經濟上有一種高度互相依賴的關係，這關係對雙方都有極大的價值。

衛爵士在皇家國際事務學院（Royal Institute of

International Affairs）致辭時指出，香港近來之所以取得高增長率、港口業務興盛的成就，是由於中國對香港經濟的重要性不斷加強所致。

中國的外匯收入，可能有三分之一是來自這經濟關係的。

衛爵士稱：「我們必須從這樣一個背景，來看一九八四年的中英兩國關於香港問題的聯合聲明。」

他說：「我想提出一點，就是香港的經濟成就，及其對中國日益重要的價值，乃是香港前途的最佳保證。」

衛奕信爵士以「過渡中的香港」為題致辭時表示，一九九七年中國收回香港主權一事，成為國際間有關香港的報導的主要課題，我們不會感到驚訝，但事實上，它只是香港現在多項重要發展的其中一項。

他指出，香港自六十年代起，曾經歷重大的發展轉變。

「它可能比世界上任何一個社會成長、發展和成熟得更迅速，而現在仍繼續快速發展和轉變。」

「我們應該在上述背景下看香港：它現時的模樣，它現在怎樣改變和它在一九九七年及以後的情況。」

談及經濟發展時，衛爵士概述香港製造業在第二次世界大戰後的發展，及香港經濟如何自六十年代開始作出令人驚歎的增長。

衛爵士並引述一些統計數字以闡明這點。他指出香港的生產總值由一九六七年的二十五億美元增至一九八七年的超過四百六十億美元，增幅幾達二十倍。

香港的有形貿易總值由一九六七年的三十三億美元增至一九八七年的九百七十億美元。在這二十年間，這數字增加三十倍。以實質計算，這二十年來每年有接近百分之十二的增長。

香港現時在世界貿易經濟榜上排名第十三；其貨櫃碼頭並剛於去年超越鹿特丹，成為世界上最繁忙的貨櫃碼頭。

衛爵士說：「這些增長仍然持續。在一九八七年，香港的經濟增長超過百分之十三，是連續第二年有兩位數字的增長。一九八八年將不能跟這比較，不過，雖然我們的主要市場美國出現困難，我們仍預期經濟會有強勁的表現。」

港督指出，香港經濟不但在量與質兩方面有根本的轉變，在貿易模式上亦有所改變。

「香港現時的鐘錶、電子製品及時裝、印刷及設計等均居世界前列。」

「中國經濟近年來的開放，使香港再度成為一個轉口港、轉運中心及與中國貿易的門檻。」

結果，中國躍升為港貨出口的第二大市場，僅次於美國。

但他強調，其他亞洲地區的經濟亦較過往在香港貿易中佔有更大的比例，而香港終於在日本取得進展。

他說：「我們期望能與亞太區的毗鄰地區有更多的貿易，以均衡我們北美及歐洲的傳統市場。」

他指出香港在亞太區地位的演變是我們經濟過渡期間的一大重要因素。

「特別是在過去十年間，我們除了變成一個貿易及製造中心外，更成為商業服務的中心。」

他說，香港已成為與整個亞太區各國交易所經之處——一個可以設立地區總辦事處的地方。現時共有超過二千二百家國際公司在港經營。

衛爵士亦談到香港成為國際金融中心的角色，他指出，這個角色對香港極為適合，超過四百間持牌銀行及接受存款機構在港設立分行。

衛爵士說，這些迅速的經濟轉變帶來了它本身的問題。香港的製造商必須經常尋求方法，在這個競爭激烈的地區保持競爭能力。而我們的商人面對的是舊市場保護主義的威脅和新市場現有的屏障。

在金融界方面，正如其他地方一樣，股市在去年遇到一次嚴重的打擊，這些弱點部分是由於香港的股票及期貨市場急劇發展所導致的。

很明顯，香港需要嚴格地審查整個證券制度。在審查時，必須考慮到香港作為國際金融中心所處的新的、不斷發展的地位。而一個檢討委員會正在進行這項工作，並將於五月作出報告。

在談到社會發展方面，衛爵士列舉出香港在教育、房屋及公共醫療及衛生服務方面的進展，他並指出，由於社會日趨富裕，基本需要得到滿足，對較好服務的需求亦相應增加。

他說：「政府的任務就是要滿足人們不斷增加的期望——同時又要保持低稅率，以免限制了個人的幹勁和進取精神，而香港之所以有今天的成就，正是有賴於市民的幹勁和進取精神。」

衛奕信爵士說，這種不斷轉變的期望，從人們支持發展更具代議特色的政制中反映出來。目前出現了對政制發展強烈的興趣，特別是新生的專業及中產階層人士。

港督描述了香港在過去七年內如何引進了由區議會、市政局及區域市政局和立法局構成的三層架構代議政制。

由去年開始的諮詢結果顯示，大多數人希望立法局有若干直接選舉的成份，但對這個步驟應在何時才實行，意見極為分歧。

當局經已決定，在一九九一年，立法局將首次有部份直選的成員，屆時將會有十個議席——約佔立法局全體成員的百分之十八——由直選產生。

他說：「無論是採取那種意見的人，都應按照此舉的本身意義，承認這是一個重要，而確實是歷史性的決定——並且是為港人普遍歡迎的決定。」

衛爵士稱，進一步的改變是肯定會有的。他補充說，中國政府為未來特別行政區而草擬的基本法，看來肯定會規定將有最少百分之廿五的議員是由直選選出的，而在一九九七年後更會有進一步的發展而超越此數。

港督並談及香港與中國的關係。這第三方面的發展導致香港起了極大的轉變，達致今日的地位。

他指出：「歷史同樣也說出了一個不平凡的故事」，他闡述在十年前，中國只是香港貨物一個微不足道的市場，而交換的貿易也只限於中國食品銷售到香港去，其間亦很少香港人會越過羅湖邊界往返中國。

今日，香港是中國的最大市場及外國投資的最大來源，而中國在香港亦有很大的投資，而且在不斷增長中。

在旅遊方面，現時每年前往中國的香港人達一千四百萬人次，每年亦有超過四十萬中國訪客來香港。目前有直通火車、輪船及直航飛機由香港前往中國二十多個城市。

衛爵士說：「我們若想對形勢有充份的了解，便要跨越香港邊界，到深圳經濟特區，珠江三角洲的城鎮和廣州市一行。」

據估計香港資本在珠江三角洲地帶直接或間接僱用的工人，遠超一百萬人。

「中國的其他地區，包括重要的大都市上海，也日益有興趣跟香港合作。」

「愈來愈多的中國城市和省份，日益密切關心香港經濟的繼續繁榮和保持自主給他們帶來的利益。」

在論及在香港和其他地方，都有人懷疑中國會否確實履行聯合聲明的規定時，衛爵士指出，他相信中國政府充份了解香港的價值，和他們現在及將來能從香港得到的利益。

衛爵士說：「我相信他們也認識到只要香港得以維持其現有的生活方式和經營方法，這種價值和利益便可繼續保持。」

「我相信正是為了這個原因，他們才設計了『一國兩制』這個富於創意概念，並準備作出詳細規定，說明如何可使香港特別行政區在一九九七年後的五十年內保持與中國大陸有別。」

衛爵士亦談及移民問題，他表示雖然許多年來，移民已經是香港的生活現實，但我們所必須做的，是確保香港在一九九七年前後，均繼續是一個可以安居樂業的地方。

他強調：「要達成這個目標其中一個主要因素是必須保持香港經濟蓬勃。」

「這正是香港現時的情況，貿易蓬勃，投資強勁，並沒有大量資金外流。」

他說：「一九九七年的拼圖已逐漸完成，使人們看見繁榮得以持續。」

衛爵士說：「世界各國與香港的經商的興趣亦很強，並且對香港未來的安排給予政治上的支持。」他並補充說，香港作為區內商業服務中心的角色，不會遇到強大的競爭對手。

編輯注意：港督演辭全文已放置稿箱備取。

— 完 —